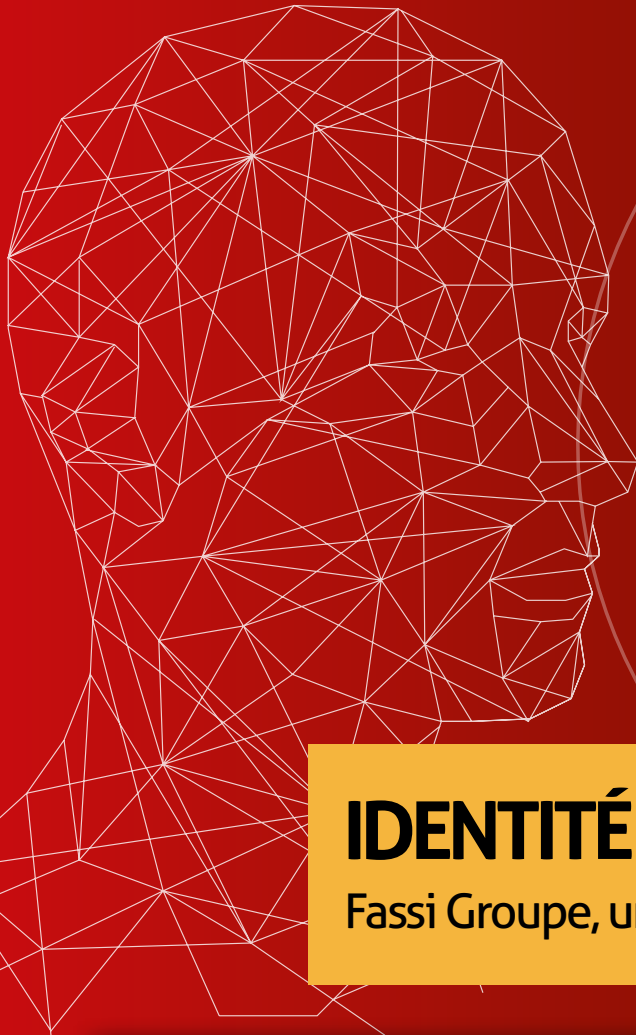


# LIFTING

# TOMORROW

International Information Magazine of the **FASSI GROUP**



- TECHNOLOGIE
- INNOVATION
- RECHERCHE
- IDENTITÉ
- GROUPE
- SÉCURITÉ
- CONTRÔLE
- PRODUIT

## IDENTITÉ & CROISSANCE

Fassi Groupe, un monde d'opportunités

### La nouvelle F345RB XE-dynamic

Le nouveau modèle du milieu de gamme Fassi améliore le rapports poids/puissance, tout en bénéficiant d'une grande polyvalence.

### Fassi et Scania

Fassi Gru est partenaire du projet Gryphus, pour lequel 2 037 camions Scania seront fournis à l'armée néerlandaise.

### Un parrainage tout en or

Fassi Gru est sponsor de Sofia Goggia, médaillée d'or olympique. Retrouvez l'interview de la championne de ski italien.

# Partagez avec nous vos plus belles photos de grue Fassi



Les grues Fassi sont présentes dans le monde entier, dans des lieux et secteurs différents. Tout au long de l'année, les belles histoires Fassi se racontent au travers des images partagées sur Instagram par les concessionnaires et les clients. Dans cette rubrique, nous avons choisi et partagé certaines d'entre elles.

01



02



03



04

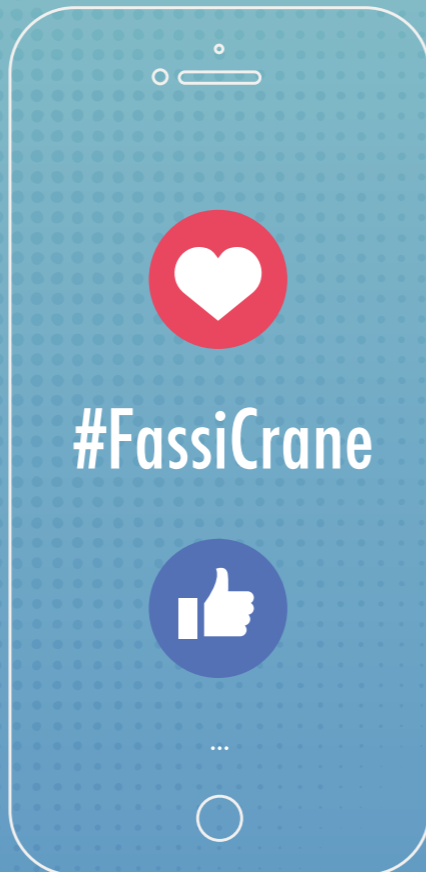


**01\_CHESAKL**  
Etats-Unis

**02\_FASSI UK**  
Angleterre

**03\_TRANSGRUAS**  
Colombie

**04\_MEMOLI TRASPORTI**  
Italie



# Être un groupe, de l'extérieur et de l'intérieur

L'année 2018 vient de s'achever et les premiers mois de 2019 ont confirmé la croissance du Groupe Fassi sur plusieurs fronts, en volume, distribution et marque, grâce à la récente acquisition de la société française ATN Platforms. Le concept du groupe se traduit par un processus extrêmement simple dans la définition des objectifs, mais à juste titre complexe et stimulant dans leur réalisation, en tenant compte des différentes dynamiques qui caractérisent cette évolution significative.

Établissons quelques points de référence pour ce cheminement. Tout d'abord, deux perspectives doivent être considérées : de l'extérieur et de l'intérieur. De l'extérieur, le groupe représente toute une série d'opportunités sur les marchés internationaux pour satisfaire les multiples besoins de leurs paysages spécifiques et différents, y compris la demande croissante de solutions sur mesure et orientées client.

De plus, un groupe ne peut jamais être considéré comme tel s'il ne trouve pas de reconnaissance externe, si le monde ne l'accueille pas et ne comprend pas pleinement son identité et les services qu'il peut offrir au sein de sa structure. Si l'on inverse cette perspective et que l'on regarde de l'intérieur, il est clair que le succès du groupe est lié aux réalisations d'individus capables d'élargir leurs sphères particulières et de s'ouvrir à un paysage plus large, riche en nouvelles significations.

Prendre en considération les individus, c'est annoncer un nouveau sentiment d'appartenance et surtout prendre conscience de l'importance de partager les expériences, les efforts et les opportunités : du marketing à la vente, de la distribution à la logistique, de la chaîne logistique aux achats, du design à la recherche et au transfert de technologie.

Également, il convient de rappeler combien l'idée d'être lié par des valeurs fondatrices est importante : diversité identitaire, sentiment spécifique d'appartenance, partage, organisation, force et soutien.

La formation d'un groupe est liée à des fondements et des résultats très concrets, mais le fait d'être un groupe est aussi quelque chose d'immatériel et d'intangible ne doit pas être négligé. C'est un sentiment profond, une conscience, un vent nouveau qui nous pousse vers de nouveaux horizons. C'est la réalisation extraordinaire d'une âme collective.



# Focus



P. 14

## Les grues et camions communiquent entre eux avec FX-Link

Le projet a été réalisé en collaboration avec Volvo Trucks Italie et conduira au développement de nouvelles fonctions intégrées de camions-grues



P. 22

## Le premier siècle de Marrel

Entretien avec le Directeur Général Jérôme Semay pour cette étape importante : nouveaux produits et nouveau siège social



P. 28

## Cranab investit dans sa croissance

Anders Strömgren, PDG de Cranab, dévoile tous les investissements prévus par l'entreprise pour 2019



P. 40

## Fassi arrive en Bolivie

La nouvelle collaboration avec San Jorge Srl a permis pour la première fois d'introduire les produits Fassi dans ce pays d'Amérique du Sud

**LIFTING  
TOMORROW**

# 01 | mai 2019

- p.06 La nouvelle F345RB XE-dynamic présentée à la Bauma
- p.10 Sécurité et contrôle sont les moteurs de l'innovation Fassi
- p.14 Les grues et camions communiquent entre eux avec FX-Link
- p.18 Scania, en partenariat avec Fassi, fournit des camions à l'armée néerlandaise
- p.22 Les 100 premières années de Marrel
- p.28 Cranab investit dans des machines, des extensions et de nouveaux produits
- p.32 Les grues Fassi deviennent des « œuvres d'art » avec l'École de Condé à Lyon
- p.36 Fassi sponsorise Goggia, tout en or
- p.40 Fassi s'exporte en Bolivie avec San Jorge Srl
- p.44 Fassi Sverige à la conquête du marché

FASSI



SOMMAIRE

LIFTING TOMORROW  
n.01/2019

Publication légalement enregistrée au  
Tribunal de Bergame n° 20/2011  
le 30/08/2011

Une publication FASSI GRU  
via Roma, 110  
24021 Albino (BG) Italy  
tel +39.035.776400  
fax +39.035.755020  
www.fassi.com

Publié par  
Cobalto Srl  
via Taramelli, 2  
24121 Bergamo (BG) Italy

Directeur général  
Silvio Chiapusso

Rédacteur en chef  
Mauro Milesi

Imprimé par  
Modulimpianti Snc  
via G. Leopardi 1/3  
24042 Capriate S. Gervasio (BG) Italy

Conception graphique et mise en page  
Cobalto Srl

bauma



#F345RB



# LA NOUVELLE F345RB XE-DYNAMIC PRÉSENTÉE À LA BAUMA

ACTUALITÉS PRODUITS

Le nouveau modèle du milieu de gamme Fassi améliore le rapport poids/puissance, au bénéfice de la polyvalence et de l'ajout de valeurs particulièrement importantes pour le secteur de la construction

**A** la Bauma, Fassi annonce trois nouveaux modèles appartenant aux catégories de **levage 29 tm, 31 tm et 33 tm**. Ces grues sont idéales pour la distribution de matériaux de construction et pour toutes les opérations **nécessitant polyvalence, compacité et légèreté**.

Le **F345RB XE-dynamic** sera le **premier modèle à être lancé, une innovation importante dans la catégorie de levage 33,2 tm**. En effet, la grue est équipée d'une nouvelle section pour les flèches télescopiques, présentant une réduction du poids de la grue par rapport à la solution hexagonale utilisée sur les autres modèles de grues Fassi.

La F345RB XE-dynamic est équipée d'une sellette d'attelage à rotation continue, disponible en 6 versions de 2 à 8 rallonges et avec toutes les combinaisons de flèches

#

#liftingtomorrow  
#fassicranes  
#F345RB  
#bestperformances  
#versatility  
#dynamic  
#bauma2019  
#compact

# TECHNO CHIPS

- |   |   |
|---|---|
| <b>FX500</b><br>Fassi Electronic Control<br><b>control</b>                | <b>FWD</b><br>Fewer Welds Design<br><b>strength</b>               |
| <b>* FSC</b><br>Fassi Stability Control<br><b>control</b>                 | <b>UHSS</b><br>Ultra High Strength Steel<br><b>strength</b>       |
| <b>* CPM</b><br>Crane Position Monitoring<br><b>control</b>               | <b>CQ</b><br>Cast Quality<br><b>strength</b>                      |
| <b>* ADC</b><br>Automatic Dynamic Control<br><b>control</b>               | <b>MPES</b><br>Multi Power Extension System<br><b>performance</b> |
| <b>* D850</b><br>Digital Multifunction Distributor Bank<br><b>control</b> | <b>XF</b><br>Extra Fast<br><b>performance</b>                     |
| <b>D900</b><br>Digital Multifunction Distributor Bank<br><b>control</b>   | <b>XP</b><br>Extra Power<br><b>performance</b>                    |
| <b>* GAS</b><br>Grab Automatic Shake<br><b>control</b>                    | <b>FL</b><br>Full Lift<br><b>performance</b>                      |
| <b>* ME</b><br>Manual Extension<br><b>control</b>                         | <b>OHT</b><br>Outrigger Hydraulic Tilt<br><b>performance</b>      |
| <b>* OTC</b><br>Oil Temperature Control<br><b>control</b>                 | <b>FS</b><br>Flow Sharing<br><b>performance</b>                   |
| <b>RCH/RCS</b><br>Radio Remote Control<br><b>control</b>                  | <b>PROLINK</b><br>Progressive Link<br><b>performance</b>          |
| <b>IOC</b><br>Internet of Cranes<br><b>service</b>                        |   |

\* Compulsory for the European market

comme dans les modèles Fassi de la même catégorie. L'équipement électro-hydraulique est également particulièrement complet et comprend des systèmes ADC (Automatic Dynamic Control), un distributeur hydraulique numérique D850, une unité de commande FX500, une unité de radiocommande RCH/RCS en standard (V7RRC en option), FSC (Fassi Stability Control), CPM (Crane Position Monitoring), FS (Flow Sharing), XF (Extra Fast), MPES (Multi Power Extension System), XP (Extra Power), Prolink (Progressive Link), etc. Par rapport aux modèles précédents, il présente une amélioration des rapports poids/puissance, au profit de

la polyvalence de la grue dans la distribution des matériaux de construction, qui est généralement l'application la plus importante pour cette catégorie de grue.

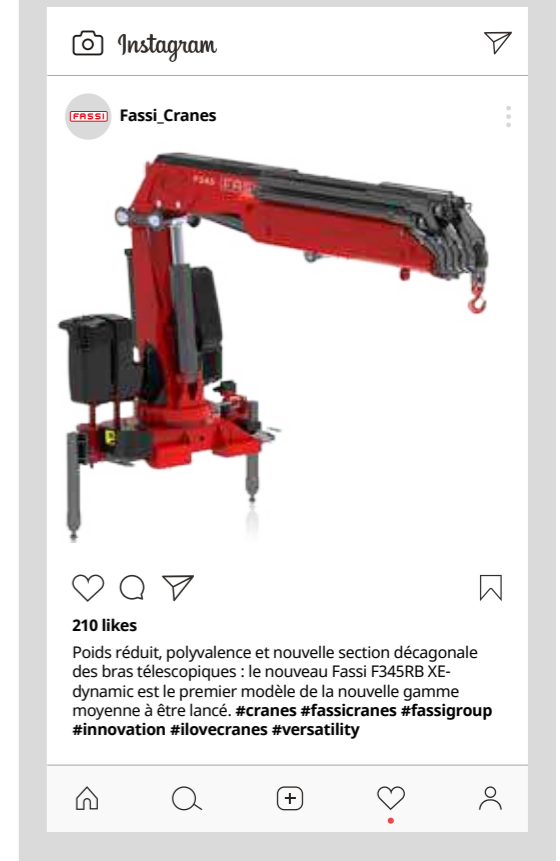
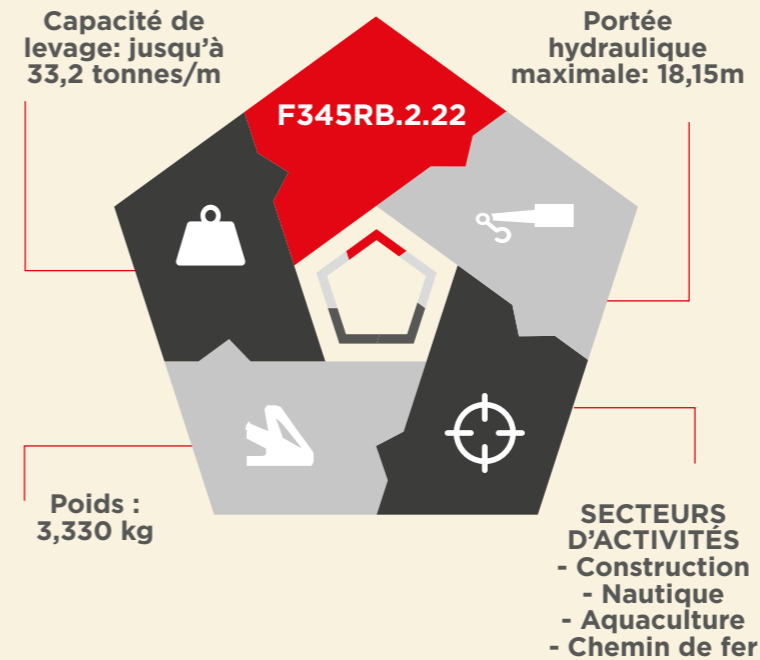
Sans oublier, cependant, que les dimensions compactes, le poids limité et la polyvalence d'utilisation rendent les grues articulées idéales pour une large gamme d'applications dans des secteurs qui, bien que peut-être définis comme niche, les considèrent comme des partenaires irremplaçables des véhicules sur lesquels elles sont montées. Pensons, par exemple, aux secteurs du nautisme, de l'aquaculture et des chemins de fer, pour n'en citer que quelques-uns.



## SECTION DÉCAGONALE DES BRAS D'EXTENSION TÉLESCOPIQUES

Cette solution permet de mieux répartir les forces entre le patin de guidage puis la poutre et de réduire l'épaisseur de cette dernière, avec une réduction du poids propre de la grue d'environ 15%. Cette nouvelle solution permet également de maintenir les patins de guidage, sans retirer les bras rétractables et sans régler les patins latéraux.

## SPECIFICITES DE LA GRUE



## F345RB XE-dynamic FONCTIONNALITES

- 1**  
NOUVELLE SECTION DÉCAGONALE DES BRAS TÉLESCOPIQUES
- 2**  
AMÉLIORATION DU RAPPORT PUISSANCE/POIDS
- 3**  
EQUIPEMENT ÉLECTRO-HYDRAULIQUE COMPLET
- 4**  
POLYVALENCE D'UTILISATION

# LA SÉCURITÉ ET LE CONTRÔLE SONT LES MOTEURS DE L'INNOVATION FASSI

 #FassiInnovation

Fassi Gru se tourne vers l'avenir, en suivant la voie de l'innovation numérique et de la mécatronique, introduisant des applications et des technologies pour accompagner le travail de l'opérateur

**FASSI**  
LEADER IN INNOVATION

## L'INNOVATION POUR FASSI

- L'opérateur est au centre des décisions de conception
- Développement d'interfaces homme-machine de plus en plus intuitives
- Développement de systèmes avancés qui permettent la communication avec la grue
- Développement de systèmes de contrôle des risques
- Développement de systèmes qui fournissent une rétroaction continue sur l'état de la grue



Fassi guide l'innovation et le fait en plaçant l'opérateur au centre de ses choix de conception. L'innovation numérique liée à la mécatronique permet de faciliter et de rendre le travail des opérateurs encore plus sûr grâce au développement d'interfaces et de systèmes de plus en plus intuitifs qui leur permettent de communiquer avec la machine.

Les applications et technologies développées en interne par Fassi peuvent être activées à distance ou automatiquement en fonction des conditions de fonctionnement spécifiques. Cela déplace les actions de l'opérateur à l'endroit où elles sont nécessaires, ou là où la grue se soulève et se déplace. Grâce à l'introduction de ces innovations, la grue n'est plus seulement un outil de travail, mais est devenue un prolongement de la volonté et de la perception de l'utilisateur. Par exemple, grâce à une connexion et une télécommande,



#### ÉTUDE DE CAS

Prenons, par exemple, les opérateurs qui effectuent des travaux de couverture. Ils sont presque toujours positionnés sur les toits, ou bien loin des grues et des camions car leur présence est nécessaire pour assurer la précision de l'opération. Ils peuvent le faire en toute sécurité car tous les systèmes développés par Fassi Gru permettent de garantir un contrôle total de la grue et du véhicule, même si vous n'êtes pas à proximité immédiate.

l'opérateur peut maintenant contrôler le camion avec la télécommande de la grue ainsi que l'état de la machine et les mouvements de charge, il peut demander une assistance à distance et peut ouvrir ou fermer la grue. Tout cela peut être réalisé en toute sécurité grâce à des capteurs qui, par exemple, empêchent automatiquement les flèches de grue de s'approcher trop près de la cabine du camion.



#fassileaderininnovation  
 #technochipsfassi  
 #fassicranes  
 #madeinfassi  
 #craneoperator  
 #liftingtomorrow  
 #drivingtomorrow

## APPLICATIONS FASSI



#### FX-Link

Un système développé dans le but d'optimiser la connectivité entre la grue et le camion. En pratique, il commande le chariot depuis la télécommande de la grue et l'état de la grue depuis le tableau de bord du chariot, développant ainsi de nouvelles fonctions intégrées de commande/contrôle.



#### AWC, Automatic Winch Control / contrôle automatique du treuil

Grâce à un réseau de capteurs sans fil dédiés, ce système détecte les mouvements télescopiques des extensions lorsque la flèche secondaire de la grue est horizontale par rapport au sol, en maintenant automatiquement une distance constante entre la poulie entre l'œillet à l'extrémité de la grue et le crochet de levage.



#### ACF, Automatic Crane Folding / Pliage automatique de grue

Ce nouveau système permet l'ouverture et la fermeture automatique de la grue. Par exemple, il simplifie la séquence de retour au repos.



#### CCD, Cabin Collision Detection / détection de collision en cabine

Le système utilise des capteurs de position pour surveiller les mouvements des flèches de la grue, détecter leur distance par rapport à la cabine du camion et les verrouiller automatiquement lorsqu'ils s'en approchent dangereusement.



#### IMC, Integral Machine Control / Contrôle Intégral de Machine

Le cerveau numérique des grues Fassi qui coordonne et gère les meilleures conditions de fonctionnement (en plus des dispositifs de sécurité de la grue) grâce à une électronique sophistiquée, pour assurer des performances optimales et un contrôle des machines en fonction des situations de travail.



#### GAS, Grabe Automatic Shake

Système de secouage automatique et réglable qui permet de vider progressivement le godet à l'aide de la télécommande.



#### FX901, Touch Screen Display / écran tactile

Ecran graphique couleur 7" avec technologie d'écran tactile qui permet d'afficher des informations détaillées sur la stabilisation de la grue et les conditions de travail.



#### IoC, Internet of Cranes

Avec ce système breveté par Fassi, toutes les grues équipées du dispositif spécial sont "en ligne", ce qui permet à l'opérateur de compter sur un service d'assistance toujours actif qui optimise les temps et les coûts de maintenance.



# GRUES ET CAMIONS COMMUNIQUENT ENTRE EUX GRÂCE AU FX-LINK

Le projet, créé en Italie et prêt à être développé sur tous les marchés Fassi, a été réalisé en collaboration avec Volvo Trucks Italie et conduira au développement de nouvelles fonctions intégrées de camion-grue



#fassitotruck #fxlink #volvo  
 #fassicrane #cranetotruck #connection  
 #integratedcranetruckconnectivity  
 #cranecontrol #fassileaderininnovation  
 #technochip #volvotrucksitalia

Les grues et les camions communiquent entre eux désormais. Et ce n'est que le début d'une histoire qui devrait continuer. Le système innovant FX-Link, développé avec Volvo Trucks Italie, est en fait le prélude d'un nouveau chapitre de l'histoire de Fassi et un

Le système innovant FX-Link, développé avec Volvo Trucks Italie, est en fait le prélude d'un nouveau chapitre de l'histoire de Fassi et un précurseur de nouvelles possibilités et du développement de nouvelles fonctions intégrées pour les véhicules-grues

précurseur de nouvelles possibilités et du développement de nouvelles fonctions intégrées pour les véhicules-grues.

Nous n'en sommes qu'aux premiers stades de la " conversation " des machines ", explique Giovanni Fassi, PDG. "Nous avons travaillé avec Volvo sur la base d'une confiance mutuelle et nous collaborerons à d'autres projets.

L'idée de créer un système comme FX-Link est née de la volonté de Fassi de créer un nouvel environnement où l'opérateur voit le double état de fonctionnement de la grue et du camion avec toutes les informations provenant d'un seul système et non de deux machines distinctes.

C'est ainsi qu'est née l'idée de FX-Link, composée principalement de deux éléments : une plate-forme matérielle et une application logicielle qui permet la connectivité et identifie les signaux échangés entre les unités de contrôle électronique de la grue et du véhicule. Le système comprend

## DE LA GRUE, IL SERA POSSIBLE DE:

1 ÉTEINDRE le camion et le mettre en marche

2 Commander le REGIME MOTEUR

3 Inhiber la SUSPENSION pneumatique

4 Allumer les feux de travail et les autres indicateurs

5 Allumer le klaxon

6 Activer le FREIN DE STATIONNEMENT

7 Contrôler les icônes sur l'écran du véhicule

## À PARTIR DU CAMION, IL SERA POSSIBLE DE VISUALISER DIVERSES INFORMATIONS AFFICHÉES SUR L'UNITÉ DE RADIOCOMMANDE DE LA GRUE :

1 Niveau de carburant et CONSOMMATION

2 Tension de la BATTERIE

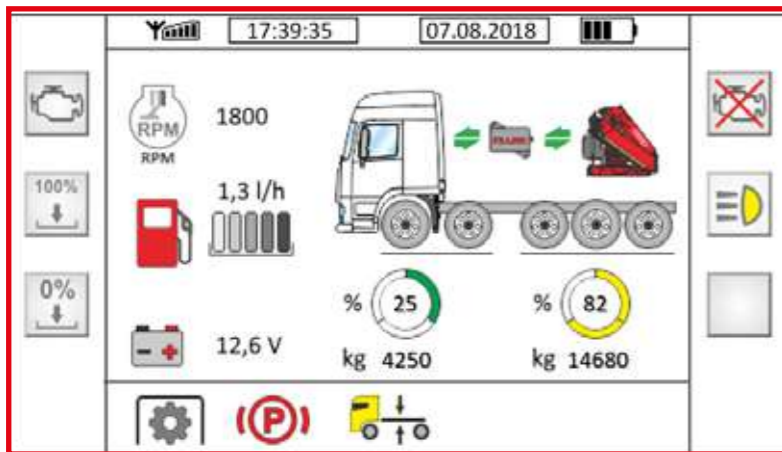
3 État de la PRISE DE MOUVEMENT

4 Niveau de REGIME MOTEUR

5 Etat du frein de stationnement BRAKE

6 Charge sur les essieux





deux lignes de communication CAN-bus pour que les deux véhicules communiquent correctement et en toute sécurité.

Ainsi, avec la télécommande de la grue, il est possible d'éteindre et d'allumer le chariot, de régler le régime moteur, d'allumer les phares et autres indicateurs lumineux, et d'activer le klaxon pour signaler un danger imminent, pour ne citer que quelques exemples. De plus, diverses informations du camion peuvent être affichées : niveau et consommation de carburant, tension de la batterie, état de la prise de force, régime moteur, état du frein de stationnement, charge par essieu, alarmes et avertissements du véhicule, état de la suspension pneumatique, configuration des essieux.

## COMMENT FONCTIONNE FX-LINK

- FX-Link se compose d'une plate-forme matérielle et d'une application logicielle.
- Les deux lignes CAN-bus intégrées dans l'appareil relient les unités de commande électroniques de la grue et du camion au système FX-Link.
- Le logiciel, constitué d'une application bidirectionnelle, interprète les messages provenant du camion et les envoie au système électronique de la grue, qui les traite en informations de sortie disponibles sur la télécommande. L'interface graphique de la télécommande permet à son tour à l'opérateur de gérer certaines commandes du chariot ou de lire son état.

## AVANTAGES

- 1 Les connexions électriques entre la grue et le camion sont simplifiées
- 2 D'autres fonctions du chariot peuvent être commandées par la télécommande de la grue
- 3 L'information sur le camion peut être visualisée sur la télécommande
- 4 Plus besoin de boîte dans la cabine du camion avec les commandes MOL et CPM



#militarycranes



# LES GRUES FASSI "S'ENRÔLENT" DANS L'ARMÉE NÉERLANDAISE

PARTENARIAT

Fassi Gru est partenaire du projet Gryphus, pour lequel 2 037 camions Scania seront fournis à l'armée néerlandaise. Certains de ces véhicules seront équipés de grues Fassi d'une capacité de levage de 8 tm à 17 tm



#fassicranes  
#liftingtomorrow  
#scaniagryphus  
#scaniamilitary  
#fassimilitary  
#defense  
#nato

Fassi réaffirme sa présence dans l'armée néerlandaise qui, d'ici 2022, sera actualisée et composée de 2 037 nouveaux camions Scania, dont certains seront équipés de grues Fassi avec des capacités de levage allant de 8 à 17 tm. Les nouveaux véhicules militaires s'appellent Scania Gryphus, du nom de la mythique créature Griffin qui figure sur les armoiries historiques de la compagnie suédoise.

FASSI RÉAFFIRME SA PRÉSENCE DANS L'ARMÉE NÉERLANDAISE QUI, D'ICI 2022, SERA ACTUALISÉE ET COMPOSÉE DE 2 037 NOUVEAUX CAMIONS SCANIA, DONT CERTAINS SERONT ÉQUIPÉS DE GRUES FASSI AVEC DES CAPACITÉS DE LEVAGE ALLANT DE 8 À 17 TM

L'approvisionnement garantit que l'armée néerlandaise disposera de véhicules modernes, fiables et confortables, qui se distinguent également en termes de durabilité environnementale. La commande comprend des véhicules à traction intégrale à deux, trois et quatre essieux. 185 véhicules avec cabines



blindées sont également prévus. Tous les véhicules sont fabriqués et équipés dans l'usine Scania Zwolle Production aux Pays-Bas.

Le nouveau Scania Gryphus remplacera progressivement la flotte existante ; les premières livraisons sont arrivées en décembre dernier et se poursuivront en 2022. Ces premiers véhicules livrés permettront aux conducteurs de suivre une formation intensive à l'école de conduite de la Défense à Oirschot. Les formateurs Scania Driver Services ont déjà mis en place un programme de formation en étroite collaboration avec le ministère de la Défense pour former les conducteurs à une conduite plus efficace afin de réduire les émissions environnementales.

## FASSI POUR LE SECTEUR MILITAIRE

### ALLIÉ STRATÉGIQUE

Fassi fabrique des grues pour les besoins spécifiques des forces armées et de la protection civile de nombreux pays dans le monde. Parmi les nombreuses demandes d'approvisionnement, celles des départements de l'OTAN et des forces de l'ONU engagées dans des missions de paix se distinguent.

### APPLICATIONS MULTIPLES

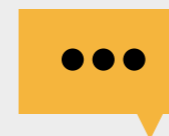
L'équipement permet de répondre à toute demande de levage et de manutention de charges puisque les grues peuvent être installées sur des bennes basculantes, des camionnettes, à l'avant ou à l'arrière de véhicules avec carrosseries, en position déchargable ou fixe. Toutes les grues peuvent être peintes selon les spécifications requises.



### DONNÉES DU PROJET GRYPHUS



## CE QUI A ÉTÉ DIT



**Emilio Bertazzi**  
Directeur des ventes à l'étranger  
de Fassi Gru S.p.A.

“Fassi Gru fait partie intégrante du projet Gryphus avec la fourniture des grues F175ADMO et F85BDMO. Fassi a également été sélectionné par Scania pour la fourniture de grues Fassi. En plus de gagner la confiance de l'un des plus grands constructeurs mondiaux de véhicules industriels, il est important que Fassi fasse partie intégrante d'un nouveau concept de logistique dans le domaine militaire, fixant une norme future pour toutes les forces de défense de l'OTAN. Le savoir-faire et l'expertise de Fassi ont été déterminants pour répondre aux exigences de Scania et de l'armée néerlandaise. L'appréciation exprimée par la direction de la société suédoise récompense l'engagement de tout le personnel de Fassi Gru.”



#Marrel

# LES 100 PREMIÈRES ANNÉES DE MARREL

L'entreprise lyonnaise fête cette année son premier siècle d'activité avec un nouveau siège social et une nouvelle famille d'appareils à bras



En 1919, Antoine Marrel crée la première benne basculante pour faciliter la logistique de livraison du charbon. Depuis lors, un siècle s'est écoulé et Marrel s'est établi au niveau international pour l'invention et l'introduction sur le marché d'innovations importantes dans le monde des appareils à bras. Cent ans n'ont pas changé ni découragé l'esprit avec lequel Marrel est né : un esprit qui, tout en s'adaptant à l'évolution des technologies, conjugue encore une mentalité innovante avec une expertise technique et une gamme de produits simples, fiables et durables, comme nous l'explique le Directeur Général Jérôme Semay dans cet entretien.

Jérôme Semay  
Directeur Général  
Marrel



**Un siècle de Marrel. Que représente Marrel aujourd'hui dans le monde et dans l'industrie du recyclage ?**

Aujourd'hui, Marrel est synonyme de produits fiables et performants. Le chemin parcouru jusqu'à présent a commencé avec l'invention du système de levage à crochet Ampliroll®, qui nous a donné une certaine légitimité dans le secteur et a ouvert des marchés importants comme la France, les États-Unis et les pays africains. L'entrée dans le Groupe Fassi et le travail du réseau de concessionnaires Fassi nous permettent de nous établir clairement comme leaders mondiaux dans la production d'équipements pour le secteur du recyclage.

**L'histoire de Marrel est pleine d'inventions importantes : les systèmes hydrauliques de**

**basculement (les premiers sur le marché), les élévateurs à crochet Ampliroll et les chargeuses à bascule. Comment le marché a-t-il réagi à ces innovations de Marrel au fil des ans ?**

Le plus important, l'élévateur à crochet Ampliroll®, a été particulièrement copié, à tel point qu'il est devenu le nom français de tout élévateur à crochet. La plupart de nos inventions consistaient à utiliser des vérins hydrauliques au lieu de systèmes à câble. En ce qui concerne les élévateurs à bras et les chargeurs à benne basculante, si jusqu'à il y a quelques années, ils étaient principalement utilisés pour la construction ou l'agriculture, aujourd'hui le marché est dominé par l'industrie du recyclage. Il est à noter que ce produit est également devenu un incontournable pour la logistique militaire.



**Chiffres clés**

**A**

Marrel est présent dans plus de **35 pays**

**B**

A partir de 2013, le volume de semi-remorques produites à Lyon a doublé



**COMMENT MARREL A ÉTÉ FONDÉE**



FASSI GROUP

La première benne est sortie de l'usine Marrel de Saint Etienne en 1919. Le mécanicien et pilote automobile Antoine Marrel rejoint son beau-frère Auguste Colonna pour concevoir et produire la première benne basculante à partir de véhicules militaires excédentaires.

**Marrel et Fassi, une histoire qui a commencé en 2013. Après 5 ans de "mariage", comment se passe cette collaboration ?**

L'appartenance à un groupe industriel comme Fassi nous a permis d'accélérer notre développement international, notamment grâce au réseau de concessionnaires et à la forte notoriété de la marque Fassi. Depuis notre entrée dans le groupe en 2013, nous avons doublé le volume de semi-remorques produites dans notre usine de Lyon en France. Aujourd'hui, nous sommes actifs dans plus de 35 pays et avons renforcé notre capacité à développer de nouveaux produits et à mener à bien de grands projets.

**Aujourd'hui, Marrel est devenue une entreprise internationale, grâce au dynamisme de Fassi, mais aussi grâce à sa flexibilité et son dynamisme. Dans quelle direction allez-vous ?**

L'objectif est de renforcer notre position de leader mondial. Cela nécessite une conception de

produit solide capable d'offrir au marché une large gamme d'élévateurs à crochet et de skiploaders qui peuvent garantir les meilleures performances. Nous devons également soutenir cette croissance par une politique de marketing renforcée.

**Quels sont les buts et objectifs qui marqueront 2019 ?**

Nous lancerons la nouvelle famille de chariots élévateurs à crochet haut de gamme GVW 32T pour camions. Cette nouvelle génération est équipée du "Advanced Titling Frame Concept" de Marrel pour une puissance de levage accrue. Un autre temps fort de l'année sera certainement l'inauguration de notre nouveau siège social en septembre.

**Quels sont certains des produits actuels et futurs sur lesquels Marrel se concentre ?**

Nous nous tournons aujourd'hui vers certains marchés où nous n'étions pas historiquement actifs, ce qui nécessite des produits spécifiques adaptés aux besoins

**CENT ANS N'ONT PAS CHANGÉ NI DÉCOURAGÉ L'ESPRIT AVEC LEQUEL MARREL EST NÉ : UN ESPRIT QUI, TOUT EN S'ADAPTANT À L'ÉVOLUTION DES TECHNOLOGIES, CONJUGUE ENCORE UNE MENTALITÉ INNOVANTE AVEC UNE EXPERTISE TECHNIQUE ET UNE GAMME DE PRODUITS SIMPLES, FIAILES ET DURABLES**

**Nouveautés 2019**

**A**

Nouvelle famille d'élévateurs à crochet pour camions GVW 32T

**B**

Nouveau siège

des différents pays. Nous travaillons au développement de systèmes de levage à crochet spécifiques qui nous permettront de franchir une nouvelle étape dans notre développement international.

**Comme dans un grand orchestre, chaque composante joue un rôle crucial et unique. Que représente Marrel au sein du Groupe Fassi ? Quelle est sa valeur ajoutée ?**

Marrel est la marque du Groupe Fassi pour les crochets de remorquage. Le groupe est ainsi en mesure d'offrir à ses concessionnaires et à ses marchés cibles un portefeuille de produits plus large en plus des grues. Allons plus loin ensemble !



## Marrel sur les médias sociaux



L'ouverture sur le monde et la croissance de ces dernières années ont conduit Marrel à élargir ses activités, tant physiques que virtuelles. C'est pourquoi la société lyonnaise a développé une stratégie sur Facebook et LinkedIn pour partager l'univers de Marrel avec différents publics cibles.

C'est un monde composé de personnes, de produits et d'histoires qui se racontent régulièrement sur les deux réseaux, couvrant de nombreux sujets et thèmes, y compris les principales périodes de l'histoire de Marrel et ses nouveaux produits et innovations. Les clients de Marrel ont également la possibilité de s'exprimer, par exemple ceux qui utilisent des appareils à bras et parlent de leur expérience. Les voix des employés de Marrel figuraient également parmi celles des personnes représentées, car elles donnent leur point de vue et décrivent ce que l'on ressent lorsqu'on appartient à une entreprise centenaire.



#marrel #marrelanniversary  
 #100yearsold #amplirollgrue  
 #loadingequipment #skiploaders  
 #technology #fassigroup  
 #centenarymarrel #ampliroll  
 #recycling

Instagram

Marrel

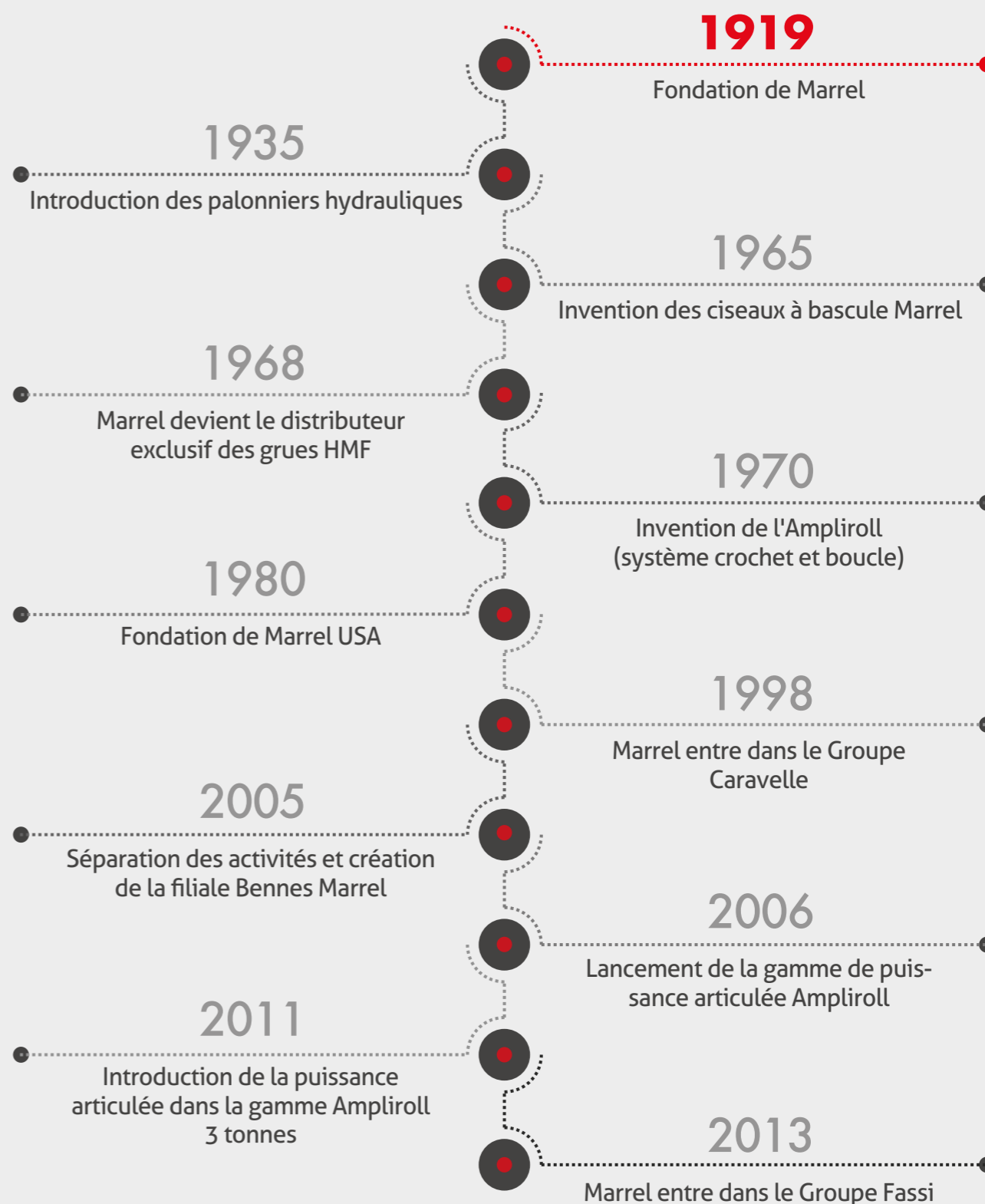


122 likes

1919-2019. Un siècle d'activité pour Marrel dans les produits, les brevets, la mentalité innovatrice et la compétence technique. #fassigroup #marrel #century #anniversary #centenary #marrelanniversary



## ENCADRÉ



# CRANAB INVESTIT DANS SA CROISSANCE

Avec des investissements dans les machines de production, des extensions et de nouveaux produits, Cranab annonce toutes les dernières innovations qui révolutionneront ses programmes de production et conduiront à une expansion des produits qu'elle peut offrir

L'année 2019 de Cranab est pleine de projets, de nouveaux équipements, d'agrandissements et d'investissements majeurs qui permettront d'augmenter la capacité de production. C'est une impulsion pour une organisation qui a établi les normes pour le secteur forestier, comme l'explique Anders Strömgren, PDG de Cranab, dans cet entretien.



Anders Strömgren  
PDG de Cranab



**Cranab**®

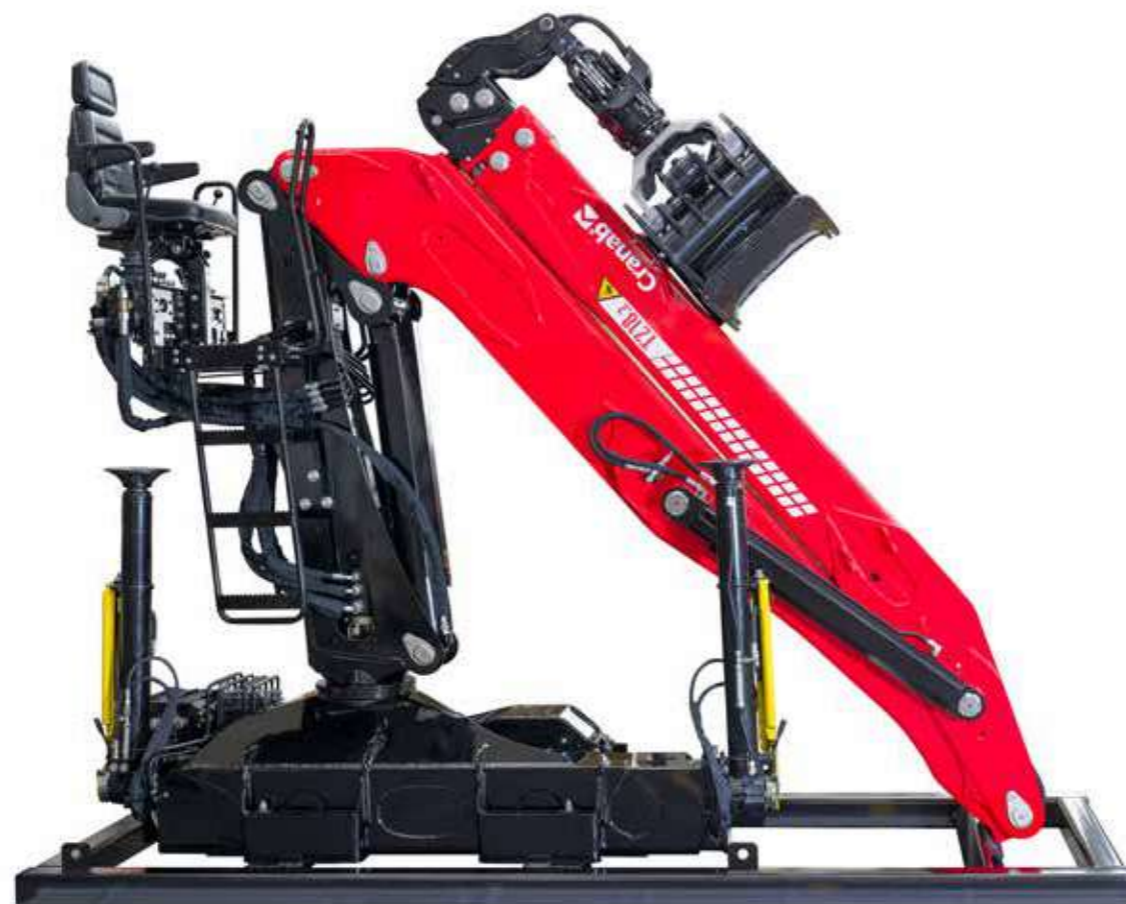
FASSI GROUP

## L'année 2019 représente un tournant et une année de croissance pour Cranab. Qu'est-ce qui vous a amené à ce point ?

Cranab possède actuellement deux usines à Vindeln, en Suède. Dans l'une d'elles, ils produisent les plus petits composants, peignent et assemblent les grues. La seconde est consacrée aux phases de traitement de la matière première : découpe laser de la tôle, cintrage, soudage manuel et robotisé, usinage de grandes pièces et sablage. C'est cette dernière usine qui fera l'objet des plus gros investissements. Cranab élargit considérablement sa gamme de produits et cela doit être soutenu par des machines à la pointe de la technologie qui garantissent une plus grande capacité de production.

## Entrons dans les détails. Quelles sont ces nouvelles machines ?

Une soudeuse motorisée ESAB avec fonctions adaptatives Welmax qui



## TOUS LES NOUVEAUX PRODUITS EN 2019

- Agrandissement de l'usine de 750 m<sup>2</sup>
- Une machine à souder sous tension ESAB -> +60% de capacité de production
- Une fraiseuse Verus 250, une machine de 12 mètres de long avec une tête horizontale et une tête indexée -> +40% de capacité de production
- Une nouvelle sableuse -> +50% de capacité de production

Cranab s'est engagé sur deux fronts en 2019, visant tous deux à consolider le processus de développement que la société a entrepris depuis son entrée sur l'orbite du Groupe Fassi.

garantira une augmentation de 60% de la capacité de production par rapport à l'actuelle. Grâce au centre d'usinage FPT, nous disposerons d'une Verus 250, une machine de 12 mètres de long avec des têtes horizontales et indexables qui remplacera les anciennes fraiseuses TWP. Il en résultera une augmentation de 40 % de la capacité de production par rapport à ce que nous avons actuellement. Une nouvelle sableuse a également été achetée, ce qui devrait garantir une augmentation de 50 % de la capacité de production.

## Non seulement les machines, mais il y aura aussi l'expansion de l'usine....

L'usine sera agrandie de 750 mètres carrés, avec une nouvelle zone pour le centre de traitement des bras.

## Quelles seront les priorités de Cranab en 2019 ?

Installer et mettre en pleine production de nouvelles machines, augmentant ainsi la production et lançant de nouveaux produits sur le marché.

## Après le succès de la TZ18, quels produits allez-vous présenter sur le marché ?

2019 verra le début de la production et de la livraison de la grue Cranab TZ12. En plus de cette étape importante, nous envisageons d'élargir notre gamme d'options pour les modèles de grues TZ12 et TL12 et, plus généralement, les

produits pour grues de transport et grappins. Les objectifs 2019 incluent également la distribution de grues sur de nouveaux marchés et le début des livraisons en série de grappins hydrauliques pour grues.

## Tout le secteur forestier tournera à plein régime au cours des deux prochains mois.

### Quelles sont vos perspectives d'avenir ?

Nous faisons de notre mieux pour être un bon fournisseur de grues pour nos clients actuels de machines forestières. La demande a augmenté en 2018 et je crois que cette tendance se poursuivra en 2019. Nous travaillons également avec de nouveaux clients, notamment des fabricants de machines et de grues pour l'industrie forestière, comme dans les scieries, par exemple.

## Cinq ans après la collaboration avec Fassi et un an après la création du Groupe Fassi, quelle analyse pensez-vous pouvoir en tirer ?

Le meilleur avantage jusqu'à présent est la possibilité de faire partie d'un groupe. Nous pouvons partager nos expériences, nos efforts et nos opportunités dans les domaines du marketing et de la vente, de la distribution et de la logistique, de l'achat de matériaux, de la conception et des tests de produits, ainsi que des connaissances spécialisées en production. Nous sommes plus forts ensemble que seuls !

facebook

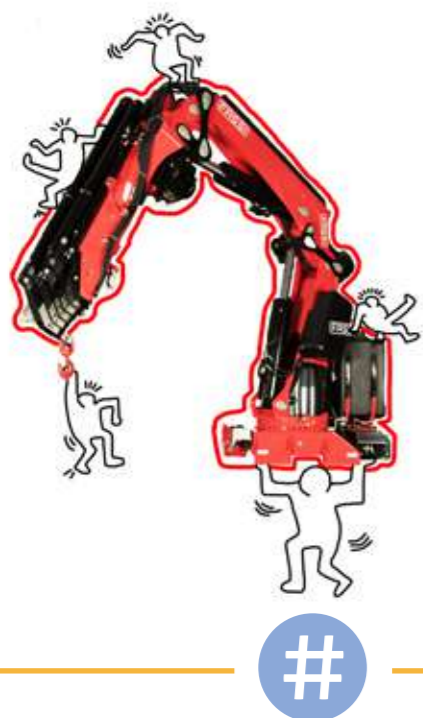


#cranab #fassigroup #sweden #productiondepartement #TZ18 #innovation #investments #growth #technology #work #passion



# LES GRUES FASSI DEVIENNENT DES ŒUVRES D'ART

La version 2019 du calendrier "CraneArt Project" de Fassi grâce à la collaboration des étudiants de l'École de Condé à Lyon



#

#ecoledeconde\_paris  
#fassi #fassigroup  
##ecoledart  
#photographie  
#photographe  
#photographe  
#artstudent  
#calendar2019  
#craneart

**D**ouze clichés, douze photographies pour un travail qui a impliqué pendant plusieurs mois des jeunes de l'Institut de l'École de Condé à Lyon, une école de prestige international avec des campus dans toute la France et aussi à Turin. Les photographies constituent le calendrier Fassi 2019, dans lequel les étudiants ont raconté le monde des grues à travers leur art composé de perspectives et de points de vue différents, de sensibilité et de professionnalisme. Le calendrier représente une nouvelle étape dans le "CraneArt Project" de Fassi et est né du partenariat avec l'école de Lyon et son directeur Pierre Gael Steunou, qui a souhaité offrir à ses élèves "un véritable défi à relever, compte tenu de l'importance de la marque et de la tâche difficile que représente la photographie et la saisie de la grandeur de ces grues".



#fassicalendar



## Projet CraneArt

Le calendrier "CraneArt Project" de Fassi est le fruit de la collaboration annuelle entre l'entreprise et les jeunes créateurs de divers instituts d'art européens et vise à explorer les nouvelles caractéristiques esthétiques et fonctionnelles des grues hydrauliques de différents points de vue et à les représenter par la créativité photographique.

**Comment s'est déroulé le projet de calendrier ?**

Tout d'abord, je me suis rendu au siège de Fassi fin 2017 où j'ai rencontré l'ensemble du personnel, y compris le CEO, Giovanni Fassi. J'ai visité les usines et rencontré les gens qui travaillent dans l'entreprise. Après cette rencontre, j'ai présenté le projet aux étudiants, leur laissant le temps et l'espace de réfléchir aux développements possibles avant de définir leurs concepts.

**Comment ont-ils réussi à transférer l'idée et la sensation des grues à travers les images ?**

C'était l'un des plus grands défis. Les idées primaires étaient difficiles à réaliser parce qu'elles étaient compliquées à filmer. Il a donc été décidé que les élèves puiseraient dans une "banque d'images" pour certains arrière-plans. Enfin, 8 élèves accompagnés d'une enseignante, Aurélie Foussard, se sont rendus directement au siège de Fassi pour trois jours de tournage.

**Qu'ont appris les élèves de l'École de Condé de cette expérience ?**

Tout d'abord, ils se sont rendu compte qu'un bon coup a besoin d'organisation et de planification, mais aussi que dans ce travail, ils ont dû faire face à de nombreuses et belles surprises. La clé du succès dans ce type de situation est la capacité à les gérer et à résoudre les problèmes. Les étudiants ont été impressionnés par l'accueil et sont revenus enthousiastes et rechargés.

**Cartier Bresson a dit : "Une photographie n'est grâce à la collaboration. Elle s'offre à elle-même. C'est la photo qui vous capture." Qu'est-ce qui "capture" le produit Fassi ?**

Les grues ne sont pas faciles à capturer.

Ils sont comme des animaux sauvages : ils ont besoin d'être surveillés et observés pendant longtemps avant de trouver la bonne approche pour le tir. Les étudiants n'ont eu que trois jours pour le faire, la recherche de la solution a été rapide et facile. Heureusement, ils ont été aidés par leur professeur et le personnel de Fassi.

**Fassi et l'École de Condé partagent un esprit d'innovation et un haut niveau de recherche et de design. Qu'est-ce qui donne à l'école son excellence dans le monde de l'art, du design et de la photographie ?**

L'École de Condé a pour objectif de préparer ses étudiants à susciter l'intérêt des clients de manière intelligente. Il est également important dans notre philosophie d'apprendre aux étudiants à anticiper les demandes des clients et à se démarquer par la qualité de la réponse qu'ils y apportent.



École de Condé

**ÉCOLE DE CONDÉ**  
École supérieure privée

**About the artists**

**Stéphane Besson** is a young artist who has spent his childhood in the city of Lyon, France. He is currently studying at the École de Condé in Paris. He is a member of the Fassi group and is passionate about photography and design.

**Marie-Anne Besson** is a young artist who has spent her childhood in the city of Lyon, France. She is currently studying at the École de Condé in Paris. She is a member of the Fassi group and is passionate about photography and design.

**Marie-Anne Besson** is a young artist who has spent her childhood in the city of Lyon, France. She is currently studying at the École de Condé in Paris. She is a member of the Fassi group and is passionate about photography and design.

**Marie-Anne Besson** is a young artist who has spent her childhood in the city of Lyon, France. She is currently studying at the École de Condé in Paris. She is a member of the Fassi group and is passionate about photography and design.

Les photographes proviennent du campus principal de l'école à Lyon, l'une des principales institutions de la ville dans le domaine de l'art et du design, offrant aux étudiants des cours en design appliqué, arts graphiques et numériques, photographie et conservation du patrimoine.

Le baccalauréat en photographie de l'École de Condé s'articule autour des défis contemporains du métier photographique d'un point de vue technique, créatif et professionnel. Présent sur 3 sites à Lyon, Nancy et Paris, il place la pratique photographique au cœur des enjeux de la communication visuelle en questionnant le lien entre photographie, graphisme et vidéo.

L'apprentissage technique initial sert donc à favoriser l'émergence d'identités créatives fortes et originales, en phase avec les attentes des environnements professionnels.

www.ecoles-condé.com

PARTENARIAT

 #sofiagoggia

Le nouveau parrainage de Fassi raconte une histoire de courage, de détermination, de talent, de sacrifices et de capacité à toujours se relever. C'est l'histoire de Sofia Goggia, jeune championne italienne de ski, médaillée d'or olympique en 2018 et un exemple de force de volonté et de passion. Dans cet entretien, elle nous parle de ses sacrifices, de ses difficultés et de ses succès, des objectifs qui vont plus loin, de son travail, du groupe et de sa force. Bref, le monde de Sofia que Fassi a voulu embrasser, parce qu'il représente et incarne beaucoup de ses valeurs.



Sofia Goggia  
championne italienne  
de ski

# FASSI SPONSORISE GOGGIA TOUT EN OR

Fassi Gru est sponsor de Sofia Goggia, médaillée d'or olympique. En plus de ses origines bergamasques, la skieuse et la marque Fassi partagent la même passion, la même détermination et le même désir de continuer et de gagner

#

#fassicrane  
#fassigroup  
#sponsorship  
#sofiagoggia  
#AlpineSkiing  
#italy #win  
#nevergiveup

2018 a été une année importante. L'année de votre médaille d'or olympique et de votre double victoire en Coupe du monde, l'année où tout le monde a appris à connaître votre détermination et votre authenticité, mais c'était aussi l'année de la blessure. 2019 peut être définie comme l'année de la reprise, l'année des nouveaux succès. Comment surmonter la déception et le désespoir après un événement imprévu, qui change soudainement les projets et les perspectives ?

Fondamentalement, pour surmonter quoi que ce soit, il faut savoir faire de "l'art de l'acceptation" quelque chose qui lui est propre. J'ai dû le faire à fond pour pouvoir recommencer et plus tôt vous le ferez, mieux ce sera. De plus, vous avez toujours deux choix lorsqu'il y a des événements imprévus ; vous pouvez pleurer à vous-même et souffrir de la situation ou vous pouvez en faire une grande opportunité de croissance et c'est exactement ce que j'ai fait. Bien sûr, ce n'était pas facile d'avoir à changer mes plans aussi radicalement après un travail réussi, mais j'ai essayé de faire ressortir le meilleur dans cette situation aussi, en essayant d'apprendre de nouvelles choses.

#### Comment construire une "course parfaite" ?

La course parfaite n'est pas encore arrivée, même si j'ai déjà réussi à construire quelque chose de très similaire dans ma carrière. Fondamentalement, il faut s'occuper de tous les détails, et surtout, il faut vivre beaucoup ici et maintenant, en essayant de tout faire du mieux que l'on peut.

## CHIFFRES CLÉS DE SOFIAN

1

médaille d'or aux Jeux Olympiques

6

victoires en Coupe du monde

25

podiums en Coupe du monde

2

podiums aux championnats du monde

4

victoires en Coupe d'Europe

6

podiums aux Championnats d'Italie

Vous vous considérez comme une skieuse de cœur plutôt que comme un skieur technique et ce "cœur" se voit dans toutes les courses.

Dans le sport, et pour gagner, ce qui compte le plus : détermination et caractère ou technique et talent ?

Je suis une skieuse de cœur et de détermination, même si d'une certaine manière j'ai aussi du "talent", surtout en vitesse, pour interpréter les lignes et dans ma vision générale de la piste. Je ne pense pas que le talent soit suffisant, il faut vouloir les choses intensément et il faut savoir travailler dur pour les obtenir. Tout le monde dit vouloir gagner, mais peu de gens connaissent le chemin du succès, et je pense que je suis une personne dans cette catégorie.

Quelle est votre discipline préférée et pourquoi ?

Jusqu'à présent, j'ai eu plus de succès en descente, mais je pense que



ma discipline est le SuperG. Essais, reconnaissance, technique, instinct et performance dans une course tout-en-un. Ça représente beaucoup de moi. C'est une course tout-en-un où une performance brillante peut faire la différence et, en même temps, vous faire dépasser vos limites et vous faire échouer.

La neige est l'élément sur lequel



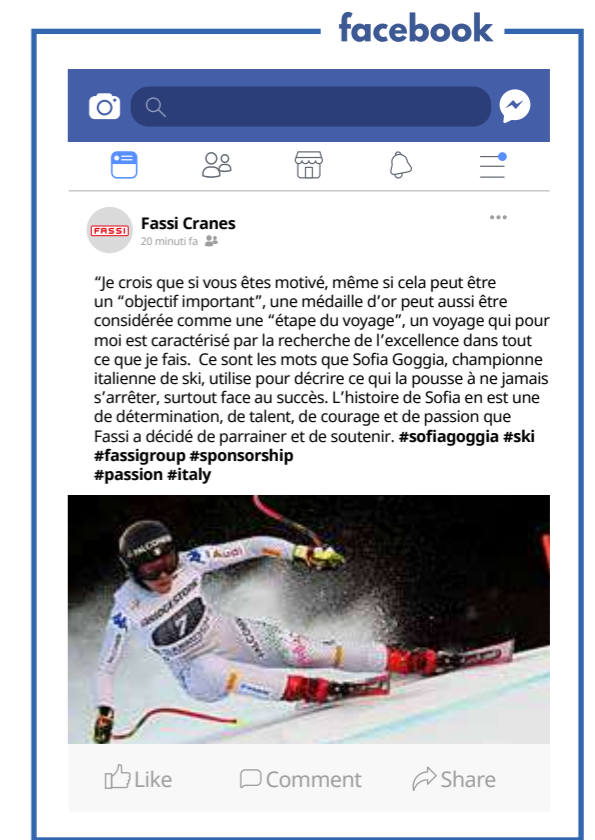
vous versez tous vos sacrifices, votre entraînement et vos émotions, où vous faites preuve de détermination et de force, et où vous continuez à construire des victoires importantes.

Quelle est votre relation avec la neige ?

La relation que j'ai avec la neige est très simple : c'est le miroir de mon âme. Il me dit comment je me sens, à la fois sur les skis et dans la vie en général. J'essaie vraiment de comprendre et de m'adapter. D'une manière générale, c'est l'élément qui m'a donné les plus grandes joies mais aussi les douleurs les plus intenses.

Quelle est l'importance pour vous et votre carrière sportive de faire partie d'un groupe et d'une équipe ? Comment est Sofia Goggia dans un groupe ?

Faire partie d'un groupe est fondamental, cela vous donne l'impression de faire partie de quelque chose. De septembre à fin mars, nous tournons tous ensemble, staff et athlètes, dans ce que j'appelle ma "deuxième famille". Parfois, c'est très agréable, parfois c'est plus difficile de vivre ensemble ; après tout, on est avec des gens qu'on n'a pas choisis, mais je pense qu'avec respect et honnêteté, on



peut aller partout avec n'importe qui. Dans mon groupe, j'essaie de continuer et d'être un leader, même si j'ai besoin de mon propre espace, c'est pourquoi je suis toujours dans une seule pièce.

Après un grand succès comme la médaille d'or olympique à PyeongChang, quelle est votre détermination à reprendre l'entraînement, que vous demandez-vous et comment parvenez-vous à relever vos objectifs et vos attentes quotidiennes ?

Gagner les Jeux olympiques est l'expression sportive ultime qu'un athlète peut atteindre dans sa carrière. J'ai eu de la chance parce que dès que j'ai réussi à décrocher l'or, j'ai tout de suite regardé vers le prochain objectif, qui est la Coupe du monde de descente. Mais quoi qu'il en soit, je crois que si vous êtes motivé, un or, même s'il peut être un "objectif important", peut aussi être considéré comme une simple "étape du voyage", un voyage qui pour moi se caractérise par la poursuite de l'excellence dans tout ce que je fais.

# FASSI VIENT EN BOLIVIE AVEC SAN JORGE SRL

La collaboration entre Fassi et le concessionnaire Santa Cruz a commencé en 2016 et a déjà ouvert de nouvelles opportunités de marché sur tout le territoire



**A** partir de 2016, Fassi a ajouté un autre drapeau à sa liste de pays où ses produits sont distribués. Le drapeau est situé à Santa Cruz, en Bolivie, et en particulier sur son nouveau concessionnaire San Jorge Srl, une société basée dans la capitale commerciale du pays et spécialisée dans la fourniture de technologies de pointe et de solutions de levage pour le transport, la construction et les industries agricoles.

Dans cette interview Marco Alvarez décrit comment la collaboration avec Fassi est née et quels sont leurs projets les plus importants.

#

#fassigroup  
#fassicranes  
#sanjorgesrl  
#fassidealer  
#manufacture  
#installation  
#santacruz  
#dealer



#sanjorgesrl



### Quand et pourquoi la collaboration avec Fassi a-t-elle commencé ?

Elle a commencé en 2016. A cette époque, le marché des grues en Bolivie était divisé entre deux marques et leurs distributeurs respectifs. Nous avons donc ressenti le besoin d'avoir une marque mondiale qui puisse leur faire concurrence et nous l'avons trouvée avec Fassi.

Dans le même temps, la demande de nouvelles grues a augmenté, ce qui a joué en notre faveur.

### Quelle a été la première grue Fassi que vous avez vendue ?

Fin 2016, nous avons terminé la première commande de grues légères : Micro, F85B, F110B et F155A, mais notre première vente a été une vraie surprise, une grue F950RA.2.28 très robuste. Cela a également ouvert la voie à d'autres ventes de

## CHIFFRES CLÉS

38 ans  
d'histoire

280  
employés

15 000  
mètres carrés  
d'installations

Quartier général :  
Santa Cruz

grandes grues telles que les F600RA et F660RA, et nous sommes maintenant en négociation pour un F2150RA.

### Quels types de grues Fassi sont demandés par le marché bolivien ?

La demande la plus forte pour les grues se situe dans les gammes légères et moyennes, entre le F155A et le F335A, mais la tendance vers l'acquisition de grues de grande capacité est à la hausse.

### Et quels sont les secteurs pour lesquels vous fournissez le plus de ce type de grue ?

Les grues ont été vendues pour tous les secteurs tels que l'agriculture, la construction, l'huile, les services de levage et bien d'autres. Il n'y a pas de secteur qui attire plus que les autres, il y a une certaine cohérence. D'ici quelques années, nous aimerions étendre notre gamme de produits au monde du recyclage et de la sylviculture.



## POINTS FORTS

- 1 Montage sur camions
- 2 Fabrication de carrosseries
- 3 Vente de grues
- 4 Installation de grues
- 5 L'entreprise fournit l'infrastructure, l'expérience, les professionnels spécialisés et l'ingénierie détaillée.
- 6 Elle dispose d'un service après-vente au niveau national

### Quelles sont les forces qui font de San Jorge un leader et qui le différencient de la concurrence ?

San Jorge est une entreprise avec plus de 38 ans d'expérience et de présence sur le marché bolivien, avec une marque prestigieuse (Victor) qui est très bien positionnée au niveau national. Nous fournissons un service complet au client qui comprend l'assemblage sur camions, la fabrication de la carrosserie et la vente et l'installation de la grue. Par rapport à la concurrence, nous avons également de l'expérience en métallurgie et en hydraulique, et nous avons des professionnels spécialisés au sein de l'entreprise, nous offrons une ingénierie détaillée, ainsi qu'un service après vente national.

### Quelles opportunités la collaboration avec Fassi a-t-elle ouvertes jusqu'à présent pour San Jorge et qu'est-ce qu'elle ouvrira à l'avenir ?

La collaboration avec Fassi nous a permis de présenter et d'offrir au client des projets complets en plus de la simple fourniture de camions. En plus de la vente de grues neuves, nous commençons également à vendre des pièces détachées pour grues d'occasion importées d'Europe.

## CE QUI A ÉTÉ DIT



Simone Porta  
Ventes à l'exportation  
de Fassi Gru S.p.A..

“La relation avec San Jorge a commencé il y a un peu plus de trois ans et nous a agréablement surpris. Nous nous sommes trouvés face à une entreprise très bien structurée à laquelle nous avons immédiatement vendu des grues de la gamme la plus évoluée de Fassi, dont la F950RA.2.28, la F600RA et la F660RA, des installations de montage très sophistiquées. La collaboration entre Fassi et San Jorge se poursuit, avec des projets avec de petites et de grandes machines.”

# FASSI SVERIGE À LA CONQUÊTE DU MARCHÉ



Nous avons rencontré Benny Ljung, directeur de l'entreprise suédoise, qui nous raconte les coulisses de la croissance qui a conduit Fassi Sverige à vendre plus de 1000 grues en dix ans

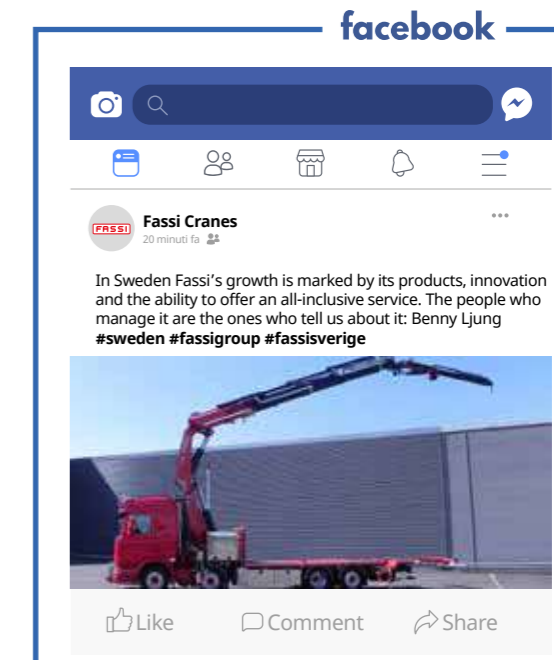
**Fassi Sverige AB**  
Göta Älv Göteborg, Vänersborg, Arlöv

www.fassi.se



**LES CHIFFRES CLÉS DE FASSI SVERIGE**

- 3 SITES SUR LE TERRITOIRE
- 50 EMPLOYÉS
- 35 PARTENAIRES DE SERVICE DANS TOUT LE PAYS
- PLUS DE 1000 GRUES FASSI VENDUES EN DIX ANS



**Benny Ljung**  
CEO  
Fassi Sverige AB

D'une part, il y a Fassi avec son histoire et son produit, d'autre part, il y a une organisation "made in Sweden" qui a su construire son propre marché de niche. Ce mélange a donné naissance à Fassi Sverige, une entreprise active en Suède depuis 1991 et qui a pu connaître une croissance exponentielle, surtout au cours des sept dernières années. Fassi Sverige AB (comme son nom l'indique) est le concessionnaire Fassi pour la Suède. Benny Ljung a rejoint la société en 2011 et en prend la responsabilité depuis 2013.

#fassigroup #fassisverige #fassicrane  
#theartofcranes #premiumcranes

"Quand je suis arrivé chez Fassi Sverige, dit-il, notre siège social était dans le sud de la Suède et le marché n'était pas facile du tout. Nos concurrents étaient grands, et nous avons dû retrousser nos manches pour créer de nouvelles possibilités et opportunités."

La présence d'un produit fort comme les Fassi a été un point de départ important auquel Fassi Sverige a appliqué l'approche entrepreneuriale correcte : délocaliser le siège, agrandir l'entreprise et fournir de nouveaux services au client.

"Nous avons commencé par déménager notre siège social à Göta Älv, à Göteborg, explique Benny Ljung. "Au fil des ans, nous avons ajouté un bureau à Malmö, à environ 250 km de Göteborg, et un autre à Vänersborg en 2015, à 70 km de Göteborg. L'ensemble du service administratif et commercial est géré sur le site de Göta Älv, où les machines sont également montées et où il y a un département de service pour les grues. A Vänersborg, il y a un département de production et de montage pour la carrosserie, y compris les

systèmes de sablage et de peinture. A Malmö, le montage des grues et la construction des camions sont réalisés. Nous disposons également d'installations d'entretien complètes pour la construction de grues et de camions, mais nous offrons également des réparations et des services sur les grues et les carrosseries fabriquées par d'autres fabricants." "Depuis 2012, nous avons décidé de combiner la vente de grues avec notre propre production et un service complet d'assemblage de camions. C'est précisément ce service qui nous a permis d'évoluer ces dernières années." Cette croissance se traduit par le nombre de grues vendues : plus de 1000 grues en dix ans, principalement des grues moyennes et lourdes.

Les raisons de ce succès sont liées à la capacité de l'entreprise à offrir un service de A à Z. "Notre grande force est notre capacité à vendre un service complet à nos clients, de l'offre

initiale à la construction d'un produit sur mesure", souligne Ljung. La croissance de Fassi Sverige ne cessera pas, surtout maintenant que Fassi est un groupe avec de nouvelles marques et de nouveaux produits. "Pour nous, Marrel représente une autre possibilité de croissance", conclut-il. "Nous amènerons des produits Marrel en Europe du Nord et ce sera une opportunité importante."



## POINTS FORTS

- 1 Des solutions sur mesure
- 2 Grues de 1 à 215 tonnes
- 3 Possibilité de personnaliser les produits
- 4 Service après-vente



**FASSI**

# LIFTING TOMORROW

International Information Magazine of the **FASSI GROUP**



# 01 | mai 2019

 [fassigroup.com](http://fassigroup.com)

**A bientôt dans  
le prochain magazine**



**FASSI**



**marrel**

**Cranab**

**VIMEK**

**Bracke**  
FOREST

**ATN**



FASSI GROUP